

COLLECTION

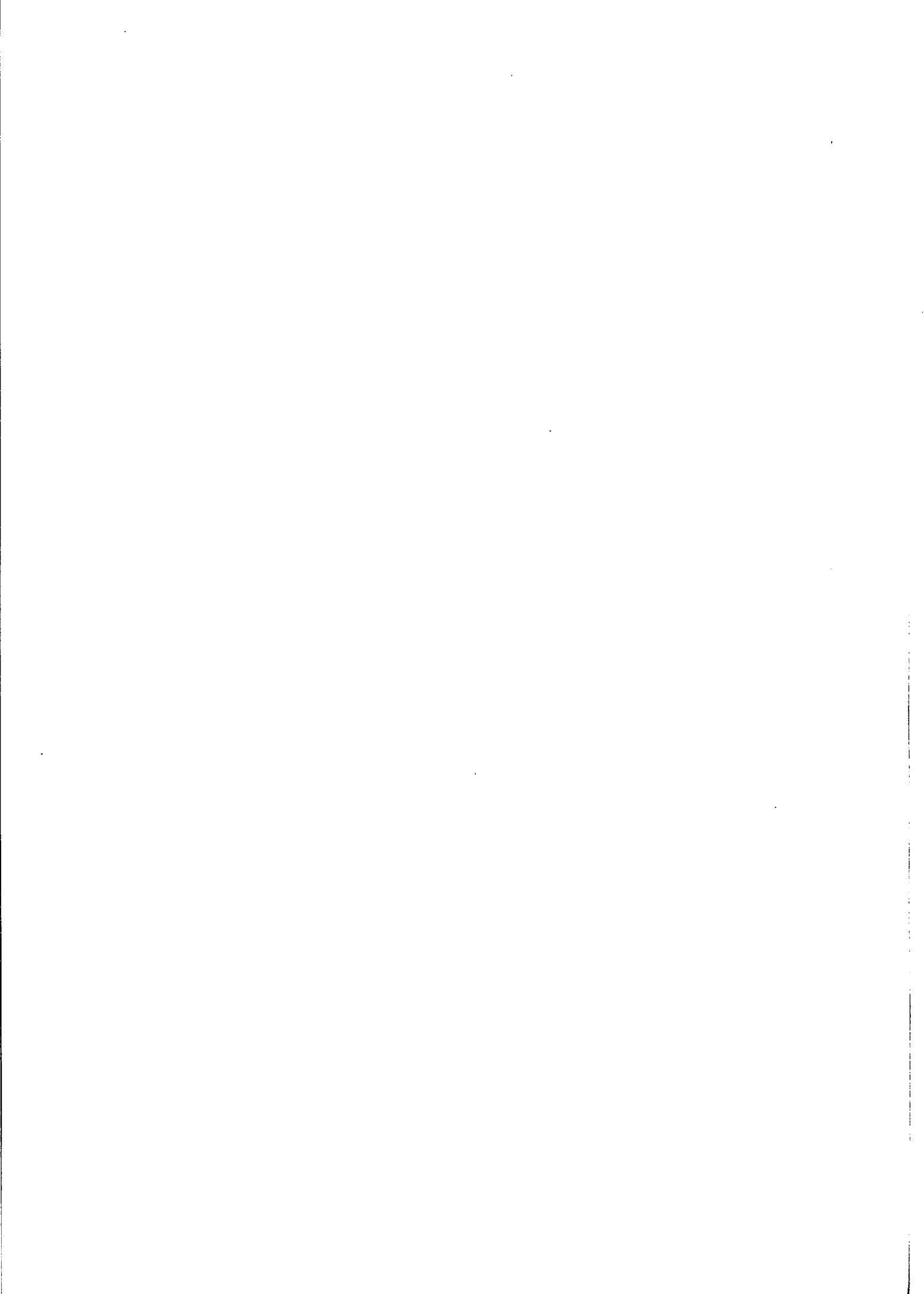
***COMMUNIQUES DE PRESSE***

DU COMITE INTERNATIONAL DE LA  
CROIX-ROUGE

1998-1999

N° 1814 - 1824

espagnol



**DIVISIÓN DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Tel. (022) 734 60 01  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
http://www.icrc.org

The logo for the International Committee of the Red Cross (CICR) features the acronym 'CICR' in a bold, white, sans-serif font. The letters are set against a background of horizontal black lines that create a textured, grid-like effect.**COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1814  
Ginebra, 27 de enero de 1998

**EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA KIRGUISA VISITA LA SEDE DEL CICR**

Ginebra (CICR) - El presidente de la República Kirguisa, señor Askar Akayev, a quien acompañaban una delegación gubernamental y el representante permanente de Kirguistán en Ginebra, visitó, el día de la fecha, la sede del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), donde fue recibido por el presidente de la Institución, señor Cornelio Sommaruga.

El señor Akayev rindió homenaje al CICR por su labor en numerosas situaciones de crisis en todo el mundo y reafirmó su apoyo a la acción humanitaria de la Institución y a los principios fundamentales del derecho internacional humanitario, cuya difusión entre las nuevas generaciones puede contribuir a garantizar la unidad nacional y la dignidad humana.

En su discurso, el presidente del CICR se felicitó por el interés que al Gobierno kirguiso le merecen los asuntos humanitarios. Declaró que es grato el hecho de que Kirguistán, como Estado Parte en los Convenios de Ginebra, haya demostrado su disposición para contribuir activamente a la difusión del derecho internacional humanitario tanto entre sus fuerzas armadas como en sus escuelas y universidades. Invitó al presidente de Kirguistán a que su Gobierno siga desplegando esfuerzos con objeto de adaptar la legislación nacional a las obligaciones dimanantes de ese derecho. Además, el señor Sommaruga recordó que las actividades del CICR dependen mucho de la buena voluntad y del apoyo de los Estados. También puso de relieve la importancia que para el CICR tiene la cooperación con la Media Luna Roja de Kirguistán, a fin de ayudar a esa Sociedad Nacional a desarrollar su capacidad operacional en ese país.

++++



COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA



**DIVISIÓN DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Tel. (022) 734 60 01  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
http://www.icrc.org

The logo for the International Committee of the Red Cross (CICR) features the letters 'CICR' in a bold, white, sans-serif font. The letters are set against a black background that consists of a grid of horizontal and vertical lines, creating a textured effect.**COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1815  
Ginebra, 27 de febrero de 1997

**CICR: NUEVOS MIEMBROS DEL COMITÉ**

Ginebra (CICR) - La Asamblea del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) ha elegido a tres nuevos miembros del Comité, a saber, la señora Gabrielle Nanchen y los señores André von Moos y Olivier Vodoz. Con la cooptación de estas personalidades, el número de quienes integran el Comité, formado exclusivamente por ciudadanos suizos, se eleva a 21.

La señora Gabrielle Nanchen, nacida en 1943, oriunda de Aigle (Vaud) e Icoigne (Valais), es licenciada en ciencias sociales por la Universidad de Lausana y asistente social diplomada por la Escuela de Estudios Sociales de Lausana. Fue miembro del Consejo Nacional. Activa en los ámbitos social y del desarrollo, como presidenta de la fundación Swissaid, delegada de la Cooperación Suiza al Desarrollo ante el Consejo Europeo para el diálogo Norte-Sur y miembro del Consejo Ejecutivo del Centro Norte-Sur en Lisboa, la señora Nanchen es también miembro del Consejo de Fundación del Instituto Universitario de Estudios del Desarrollo, en Ginebra.

El señor André von Moos, nacido en 1949, oriundo de Lucerna, es doctor en derecho por la Universidad de Zurich, licenciado en ciencias económicas por la Universidad de San Gall, así como por la Harvard Business School. Ex presidente del Grupo von Moos, es actualmente empresario independiente.

El señor Olivier Vodoz, nacido en 1943, oriundo de La Tour-de Peilz (Vaud), es licenciado en derecho por la Universidad de Ginebra. De 1971 a 1989, formó parte del Colegio de Abogados de Ginebra. Fue diputado en el Gran Consejo de Ginebra, de 1977 a 1989, y consejero de Estado de la República y el Cantón de Ginebra, de 1989 a 1997.

++++



COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA



## **DIVISIÓN DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Tel. (022) 734 60 01  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
<http://www.icrc.org>

The logo consists of the letters 'CICR' in a bold, white, sans-serif font, centered within a black square. The square is filled with horizontal white lines, creating a striped effect.

# **COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1816  
Ginebra, 28 de febrero de 1998

## **NUEVO DIRECTOR DE ACTIVIDADES OPERACIONALES EN EL CICR**

Ginebra (CICR) - En su reunión del 25 de febrero de 1998, la Asamblea del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) nombró al señor Jean-Daniel Tauxe para la sucesión del señor Jean de Courten en el cargo de director de Actividades Operacionales de la Institución, a partir del 1 de mayo próximo.

El señor de Courten es director de Actividades Operacionales desde octubre de 1989. Su partida, anunciada el mes de diciembre pasado, es el seguimiento de una nueva política de personal, aprobada por el CICR, destinada a incrementar la movilidad interna de los dirigentes. Mediante su decisión, el señor de Courten desea que una nueva generación de colaboradores pueda asumir más responsabilidades en la conducción de la Institución. La Asamblea expresó al señor de Courten su sincero agradecimiento por los eminentes servicios que, durante 26 años, prestó a la Institución como delegado sobre el terreno, después, como delegado general para Asia y el Pacífico y, por último, como director de Actividades Operacionales.

Tras cursar estudios de economía y de derecho, el señor Jean-Daniel Tauxe, que tiene 44 años, entró al CICR en 1981. De 1992 a 1997 desempeñó el cargo de delegado general para África. Desde 1997, es director adjunto de Actividades Operacionales.

++++



**COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA**





**DIVISIÓN DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Phone (022) 734 6001  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
http://www.icrc.org

The logo for the International Committee of the Red Cross (CICR) features the acronym "CICR" in a bold, white, sans-serif font. The letters are centered within a black rectangular field that has horizontal white lines running through it, creating a striped effect.**COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1817  
Ginebra, 28 de mayo de 1998

**EL CICR NOMBRA A LOS MIEMBROS DE SU DIRECCIÓN COLEGIADA**

Ginebra (CICR) - En su reunión del 28 de mayo de 1998, la Asamblea del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) nombró al señor Paul Grossrieder director general, cargo creado recientemente.

Asimismo, la Asamblea nombró al señor Jacques Stroun director de Recursos Humanos y de Finanzas y confirmó a los señores Yves Sandoz y Jean-Daniel Tauxe directores, respectivamente, de la Dirección del Derecho Internacional y de Comunicación y de la Dirección de Actividades Operacionales.

El nombramiento de los cuatro miembros de la Dirección colegiada del CICR es una de las consecuencias de la reestructuración de la organización interna de la Institución, prevista en el plan de acción aprobado por la Asamblea a finales del mes de abril de 1998, en el marco del estudio Porvenir (véase comunicación a la prensa 97/36 del 16 de diciembre de 1997).

La nueva Dirección entrará en funciones a más tardar el 1 de septiembre próximo y dará curso a la aplicación de las aproximadamente 130 medidas aprobadas en el plan de acción. La Asamblea expresa a los miembros de la Dirección sus mejores votos de éxito y manifiesta su total respaldo en la realización de las decisiones tomadas en el marco del estudio Porvenir del CICR.

El señor Grossrieder, director adjunto de Actividades Operacionales de 1990 a 1996, ha sido director de Asuntos Generales desde el 1 de enero de 1997.

El señor Jacques Stroun trabaja en el CICR desde 1980 y ha ocupado el cargo de director adjunto de Actividades Operacionales desde el 1 de enero de 1997.

++++



COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA



**DIVISION DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Phone (022) 734 6001  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
<http://www.icrc.org>

**CICR****COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1818  
Ginebra, 26 de junio de 1998

**CICR: NUEVO MIEMBRO DEL COMITÉ**

Ginebra (CICR) - La Asamblea del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), en su reunión del 25 de junio de 1998, eligió a un nuevo miembro del Comité, el señor Jean de Courten. Con esta cooptación, son 22 los miembros del Comité, integrado exclusivamente por ciudadanos suizos.

Jean de Courten, nacido en 1940, es oriundo de Monthey (Valais). Es licenciado en derecho y en letras por las Universidades de Friburgo y de Ginebra; docente de 1967 a 1971, comenzó a prestar servicios para el CICR como delegado en 1972 y fue delegado zonal para la península arábiga, Irák e Irán y África del Norte en 1975; luego, de 1979 a 1989, fue delegado general para Asia y el Pacífico. De 1989 al 30 de abril de 1998, fue director de Actividades Operacionales y, a partir de 1991, fue miembro del Consejo Ejecutivo.

++++



COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA



**DIVISIÓN DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Phone (022) 734 6001  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
http://www.icrc.org

The logo of the International Committee of the Red Cross (CICR), featuring the letters 'CICR' in a bold, white, sans-serif font centered within a black square with horizontal lines.**COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1819  
Ginebra, 18 de agosto de 1998

**EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE LA UNIÓN INTERPARLAMENTARIA (UIP)  
VISITA LA SEDE DEL CICR**

Ginebra (CICR) - El presidente del Consejo de la Unión Interparlamentaria, señor Miguel Ángel Martínez, fue recibido, el día de la fecha, en la sede del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) por su presidente, señor Cornelio Sommaruga. Acompañaban al señor Martínez el secretario general y la secretaria general adjunta de la UIP.

El presidente del CICR agradeció a la Unión Interparlamentaria su interés por las cuestiones de índole humanitaria. Evocó las responsabilidades que incumben tanto a los Parlamentos como a sus miembros por lo que atañe a hacer respetar el derecho internacional humanitario y a garantizar la prohibición total de las minas antipersonal, y particularmente, la responsabilidad de aprobar las medidas legislativas necesarias para la aplicación del derecho humanitario y la obligación de hacer que éste se respete en los países en conflicto, mediante el apoyo de la acción de las instancias internacionales.

El señor Sommaruga manifestó asimismo su estima por las actividades del Comité encargado de promover el respeto del derecho internacional humanitario que, desde hace dos años, despliega su labor en la Unión Interparlamentaria, y puso de relieve su importancia por lo que se refiere a la cooperación entre la UIP y el CICR. Durante la entrevista también se abordaron temas como la aceleración del proceso de ratificación de los tratados de Ottawa sobre la prohibición de las minas antipersonal y del Tribunal Penal Internacional.

Por su parte, el presidente Martínez rindió homenaje al CICR por la labor que desempeña en las numerosas situaciones de crisis en todo el mundo, y garantizó el pleno apoyo de la Unión Interparlamentaria a la acción humanitaria de la Institución. Asimismo, transmitió al señor Sommaruga una invitación para que intervenga ante la Conferencia Interparlamentaria, que tendrá lugar el mes de octubre de 1999, en Berlín. El presidente del CICR aceptó con entusiasmo la invitación.

++++



COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA



**DIVISIÓN DE PRENSA**

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Phone (022) 734 6001  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
http://www.icrc.org

**CICR****COMUNICADO DE PRENSA**

Comunicado de prensa n° 1820  
Ginebra, 27 de agosto de 1998

**PORVENIR DE LA PRESIDENCIA DEL CICR**

Ginebra (CICR) - El 1 de enero de 2000, el CICR tendrá un nuevo presidente, el señor Jakob Kellenberger, actualmente secretario de Estado suizo de Relaciones Exteriores. A partir del 1 de agosto de 1999, asumirá la vicepresidencia permanente el profesor Jacques Forster.

La Asamblea del Comité Internacional de la Cruz Roja ha resuelto así la cuestión de la sucesión del señor Cornelio Sommaruga que, a finales de 1999, completará su tercer mandato como presidente. El señor Eric Roethlisberger será reemplazado, al término de su mandato, en julio de 1999, por el profesor Jacques Forster.

Así, a partir del 1 de enero de 2000, la Presidencia del CICR estará compuesta por:

- . el señor Jakob Kellenberger, presidente
- . la señora Anne Petitpierre, vicepresidenta no permanente
- . el señor Jacques Forster, vicepresidente permanente.

\*\*\*

El señor Jakob Kellenberger nació en 1944 y es originario de Walzenhausen (Appenzell Rhodes Exterior). Tras doctorarse en letras por la Universidad de Zurich, inició la carrera diplomática en el Departamento Federal de Relaciones Exteriores. Dirigió, en particular, la Oficina de Integración con el título de Embajador. Desde 1992, es secretario de Estado.

La señora Anne Petitpierre es originaria de Neuchâtel y está domiciliada en Ginebra. Es abogada, doctora en derecho y catedrática en la Facultad de Derecho de Ginebra. Asimismo, es miembro del CICR desde 1987 y vicepresidenta no permanente desde 1998.

El señor Jacques Forster nació en 1940, es originario de Erlach (Berna) y está domiciliado en Hauterive (Neuchâtel). Es doctor en Ciencias Económicas y profesor en el Instituto Universitario del Desarrollo en Ginebra, que dirigió de 1980 a 1992. Es miembro del CICR desde 1988.

El señor Eric Roethlisberger es vicepresidente del CICR desde 1995.

El señor Cornelio Sommaruga es presidente del CICR desde 1987.

++++

**COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA**





## DIVISIÓN DE PRENSA

19, avenue de la Paix  
CH-1202 Ginebra  
Phone (022) 734 6001  
Telefax (022) 734 82 80  
press.gva@icrc.org  
http://www.icrc.org

# CICR

## COMUNICADO DE PRENSA

Comunicado de prensa n° 1821  
Ginebra, 17 de noviembre de 1998

### VISITA DEL CONSEJERO FEDERAL PASCAL COUCHEPIN AL CICR

Ginebra (CICR) - El señor Pascal Couchepin, jefe del Departamento Federal de Economía Pública, visitó, el 17 de noviembre de 1998, la sede del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), donde fue recibido por el presidente de la Institución, Cornelio Sommaruga.

El presidente del CICR, que estaba acompañado de varios miembros del Comité y altos dirigentes de la Institución, aprovechó la ocasión para agradecer una vez más la ayuda que el Consejo Federal ha prestado siempre a la Institución. El señor Sommaruga reseñó las diferentes actividades del CICR en el ámbito de la prevención y aludió a los desafíos a los que la Institución se enfrenta actualmente sobre el terreno y a la cuestión del financiamiento del CICR. Recordó que el 12 de agosto de 1999 se conmemorará el 50° aniversario de los Convenios de Ginebra de 1949.

El Consejero Federal se mostró impresionado por la presencia del CICR en todos los teatros de conflicto, así como por su competencia y rapidez en la acción para servir mejor a las víctimas.

Destacó la voluntad de independencia del CICR, su deseo de eficacia y su determinación para adaptarse a los nuevos tipos de conflictos y a las nuevas necesidades a que éstos dan lugar.

Dijo que para Suiza es un orgullo poder prestar una considerable contribución al CICR y a sus acciones sobre el terreno.

El señor Couchepin se entrevistó después con un grupo de colaboradores, entre los cuales muchos originarios, como él, del cantón de Valais, y firmó el Libro de oro del CICR.

++++



COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA

